

# Cómo llegar



## Informes e inscripciones:

Dra. Georganne Weller  
Antrop. Héctor Santaella

<http://www.interpretesytraductores.org/>

Agradecemos su interés y contribución a los fines de este Foro a las siguientes instancias:



INTÉRPRETES Y TRADUCTORES  
EN SERVICIOS PÚBLICOS Y  
COMUNITARIOS, A.C.



## Foro ¿Cómo se hace la interpretación médica en México?

# PROGRAMA

10 y 11  
de marzo de 2016

Museo de Arte Popular  
Revillagigedo #11, esquina Independencia, Centro  
Ciudad de México

10 de marzo de 2016

<b>HORARIO</b>	<b>ACTIVIDAD</b>
9:00 a 9:30	<b>Registro.</b>
9:30 a 10:00	<b>Ceremonia inaugural.</b> Georganne Weller Ford (presidenta ITSPC), Mtro. Walther Boelsterly Urrutia (MAP), Javier López (INALI), Lucía Juárez (Romero Mac Gregor), Connie Ortega (COPARMEX) y Virginia Aguirre Muñoz (Fondo Italia Morayta). Maestra de ceremonias, Ana María Victoria Jardón (Investigadora en Salud Indígena).
10:00 a 11:00	<b>El campo de la interpretación médica en otros países.</b> Georganne Weller.
11:00 a 11:30	<b>Café.</b>
11:30 a 12:30	<b>El caso de la interpretación médica con lenguas indígenas mexicanas en el Hospital Natividad, Salinas, CA.</b> Linda Ford.
12:30 a 13:30	<b>La capacitación de intérpretes médicos en los Estados Unidos.</b> Víctor Sosa.
13:30 a 14:00	<b>Comentarios.</b>
14:00 a 15:00	<b>Comida.</b>
	<b>* Ajuste de horario.</b>
15:00 a 16:30	<b>La labor del Colegio Mexicano de Intérpretes de Conferencias.</b> Hilda Tejada.
16:30 a 17:00	<b>Comentarios.</b>

11 de marzo de 2016

<b>HORARIO</b>	<b>ACTIVIDAD</b>
9:00 a 9:15	<b>Introducción a los trabajos del día.</b> Georganne Weller Ford.
9:15 a 10:15	<b>Mesa Redonda: La experiencia mexicana de los intérpretes en el campo de la salud.</b> Doris Alfaro, César Basurto Ugalde, Juventino López López. Coordina: Ana María Victoria Jardón.
10:15 a 11:45	<b>Mesa redonda: El camino recorrido por los intérpretes en el campo de la salud.</b> Benedicto Ayala, Martín Rodríguez Arellano, Ubaldo Mariscal, Daniel Maya. Coordina: Héctor Santaella Barrera.
11:45 a 12:00	<b>Café.</b>
12:00 a 13:30	<b>Mesa Redonda: La certificación de intérpretes médicos en México.</b> Mónica Ramírez, Guadalupe Ortiz, Herma Trujillo, Néstor Vázquez. Coordina: Genaro Cerna Lara.
13:30 a 14:00	<b>Comentarios.</b>
14:00 a 15:00	<b>Comida.</b>
	<b>* Ajuste de horario.</b>
15:00 a 16:30	<b>Mesa redonda: Experiencias, logros y dificultades para la interpretación de casos médicos.</b> Susana Mercado, Juan Gregorio Regino, Abraham Girón, Fidencio Briceño. Coordina: Georganne Weller Ford.
16:30 a 17:00	<b>Comentarios.</b>
17:00 a 17:15	<b>Clausura.</b>
17:15 a 18:15	<b>Grupo de música La Milpa de México.</b>

Se entregarán constancias a quienes cuenten con pre-registro y permanezcan en la totalidad del evento.